

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION - GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP - COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 95 - 3098

19 JULI 1995. — Besluit van de Vlaamse regering
 betreffende de omvorming van de opleidingen en opties van de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap

(36471)

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, zoals gewijzigd, inzonderheid op artikel 314bis, ingevoegd bij het decreet van 13 april 1995;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° het decreet : het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap;

2° oude structuur : de voorwaarden waaraan een afdeling of optie op het vlak van studieduur, inhoud van het opleidingsprogramma en diploma moest voldoen op basis van de reglementering die erop van toepassing was op 31 augustus 1995;

3° nieuwe structuur : de voorwaarden waaraan een opleiding of optie het vlak van studieduur, inhoud van het opleidingsprogramma en diploma moet voldoen op basis van het decreet.

Art. 2. De bestaande afdelingen en opties « oude structuur » worden omgevormd tot de opleidingen en opties « nieuwe structuur » overeenkomstig de tabel die als bijlage bij dit besluit is gevoegd.

Art. 3. § 1. De hogescholen organiseren vanaf het academiejaar 1995-1996 al de opleidingen en opties waarvoor zij op basis van bijlage II van het decreet de onderwijsbevoegdheid hebben, volgens de nieuwe structuur.

§ 2. In afwijking van § 1 organiseren de hogescholen tijdens het academiejaar 1995-1996 het laatste studiejaar van de basisopleidingen van 1 cyclus en het laatste studiejaar van de tweede cyclus van de basisopleidingen van twee cycli volgens de oude structuur.

§ 3. In afwijking van § 1 organiseren de hogescholen voor de opties van de opleiding verpleging en de opleiding vroedkunde tijdens het academiejaar 1995-1996 zowel het laatste studiejaar als het voorlaatste studiejaar volgens de oude structuur en in het academiejaar 1996-1997 het laatste studiejaar volgens de oude structuur. Voor de opleiding sociale verpleegkunde kunnen de hogescholen in het academiejaar 1996-1997 zowel een laatste jaar oude structuur als een laatste jaar nieuwe structuur organiseren.

Art. 4. § 1. De hogescholen bepalen in hun opleidingsprogramma de voorwaarden waaronder een student, die regelmatig ingeschreven is in een studiejaar dat overeenkomstig artikel 3 volgens de oude structuur wordt georganiseerd en die in dat studiejaar niet slaagt, overstapt van de oude naar de nieuwe structuur.

§ 2. In uitzonderlijke gevallen kan de hogeschool aan de studenten bedoeld in § 1 van dit artikel, die niet wensen over te stappen naar de nieuwe structuur, toestaan hun opleiding te voltooien in de oude structuur onder volgende voorwaarden :

1° het maximaal aantal inschrijvingen en de maximale financieringsduur, bedoeld in artikel 177, 3° en 4° van het decreet, worden niet overschreden; voor de berekening van het aantal inschrijvingen en de financieringsduur komen (ook) het aantal inschrijvingen en academiejaren vóór het academiejaar 1995-1996 in aanmerking.

2° zij mogen hun studies niet onderbreken.

De hogeschool bepaalt in haar opleidingsprogramma de bijkomende voorwaarden hiertoe.

Art. 5. § 1. Voor de berekening van het aantal studenten in een opleiding of optie, komen zowel de studenten die de afdeling of optie volgens oude structuur volgen, als de studenten die de opleiding of optie volgens nieuwe structuur volgen, in aanmerking.

§ 2. Voor de academiejaren voorafgaand aan academiejaar 1995/1996, is het aantal studenten in een opleiding of optie gelijk aan het totaal aantal financierbare studenten in de afdelingen of opties die omgevormd worden tot die bepaalde opleiding. Het aantal financierbare studenten tijdens een bepaald academiejaar wordt berekend volgens de reglementering die op dat academiejaar van toepassing was.

§ 3. De afdelingen die worden omgevormd, behoren voor de berekening van de financiering van de hogeschool tot dezelfde financieringsgroep als de opleiding waarin zij worden omgevormd.

De afdelingen die worden afgebouwd, behoren voor de berekening van de financiering van de hogeschool tot het studiegebied waarin zij volgens de tabel zijn opgenomen.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1995.

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.
 Brussel, 19 juli 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage 1

Omvormingstabel van de basisopleidingen van een cyclus

Benaming academiejaar 1994-1995		Benaming vanaf academiejaar 1995-1996					
afdeling	optie	opleiding	optie	1° j.	2° j.	3° j.	4° j.
		ARCHITECTUUR					
architect-assistent		architect-assistentie				○	
binnenhuiskunst		interieurvormgeving				○	
binnenhuisarchitectuur		wordt afgebouwd		/	/	/	○
interieurvormgeving		interieurvormgeving				○	
landschaps- en tuinarchitectuur		landschaps- en tuinarchitectuur				○	
		GEZONDHEIDSZORG					
fysische behandelingen :		fysische behandelingen :					
ergotherapie		ergotherapie				○	
kinesiterapie		kinesiterapie				○	
podologie		podologie				○	
orthopedie (cyclisch — 94/95 = 1°)		orthopedie				○	
logopedie		logopedie en audiologie				○	
		laboratorium- en voedingstechnologie					
farmaceutische en biol. techn.		farmaceutische en biolog. techn.				○	
klinische chemie		medische laboratoriatechn.				○	
voedings- en dieetleer		voedings- en dieetkunde				○	
verpleging :		verpleegkunde :					
kinderverpleging		kinderverpleegkunde			○	○	
psychiatrische verpleging		psychiatrische verpleegkunde			○	○	
ziekenhuisverpleging		ziekenhuisverpleegkunde			○	○	
		geriatrische verpleegkunde					
sociale verpleging		sociale verpleegkunde				○	○
vroedvrouw		vroedkunde			○	○	

Benaming academiejaar 1994-1995		Benaming vanaf academiejaar 1995-1996					
afdeling	optie	opleiding	optie	1° j.	2° j.	3° j.	4° j.
		HANDELSWETENSCHAPPEN EN BEDRIJFSKUNDE					
bedrijfsmanagement :		bedrijfsbeheer :					
boekhouden-accountancy		accountancy-fiscaliteit				○	
boekhouden-fiscaliteit		accountancy-fiscaliteit				○	
bedrijfsadministratie		accountancy-fiscaliteit				○	
openbare administratie		accountancy-fiscaliteit				○	
expeditie		expeditie, distributie en transport				○	
financiewezen		financie- en verzekeringswezen				○	
verzekeringen		financie- en verzekeringswezen				○	
marketing		marketing				○	
milieu-administratie		milieu-administratie				○	
rechtspraktijk		rechtspraktijk				○	
management, toerisme en recreatie		beheer, toerisme en recreatie				○	
communicatiemanagement		communicatiebeheer					
bedrijfscommunicatie		bedrijfscommunicatie				○	
pers en voorlichting		pers en voorlichting				○	
public relations		public relations				○	

Benaming academiejaar 1994-1995		Benaming vanaf academiejaar 1995-1996					
afdeling	optie	opleiding	optie	1° j.	2° j.	3° j.	4° j.
hotelmanagement		hotelbeheer				○	
secretariaatsmanagement		secretariaatsbeheer					
secretariaat-talen		secretariaat-talen				○	
medisch secretariaat en registratie		medisch secretariaat				○	
bedrijfsvertaaler		zakelijk vertalen en tolken				○	
bedrijfstolk		zakelijk vertalen en tolken				○	
toegepaste informatica		toegepaste informatica				○	

Benaming academiejaar 1994-1995		Benaming vanaf academiejaar 1995-1996					
afdeling	optie	opleiding	optie	1° j.	2° j.	3° j.	4° j.
		INDUSTRIELE WETENSCHAPPEN EN TECHNOLOGIE					
		audiovisuele techniek :					
assistentie		assistentie				○	
beeld-geluid-montage		beeld-geluid-montage				○	
beeldvorming							
cinematografie		cinematografie				○	
fotografie		fotografie				○	
animatie		wordt afgebouwd		/	○	○	
bouw :		bouw :					
bouw		bouw				○	
vastgoed		vastgoed				○	
topografie		wordt afgebouwd		/	○	○	
textiel		textiel				○	
confectie		confectie				○	
chemie :		chemie :					
biochemie		biochemie				○	
chemie		chemie				○	
milieuzorg		milieuzorg				○	
processtechnieken		processtechnieken				○	
facilitaire dienstverlening		facilitaire dienstverlening					
		luchtvaart					
grafische bedrijven :		grafische bedrijven :					
boekbedrijf		boekbedrijf				○	
grafische bedrijven		grafische bedrijven				○	
houttechnologie		hout				○	
technologie		logistieke technologie				○	
mechanica :		mechanica :					
mechanica		mechanica				○	
automechanica		automechanica				○	
electromechanica :		electromechanica :					
bedrijfsmechanica		bedrijfsmechanisatie				○	
electromechanica		electromechanica				○	
klimatisatie		klimatisatie				○	
medische instrumentatie		medische instrumentatie				○	
meet- en regeltechniek		meet- en regeltechniek				○	
onderhoudstechnieken		onderhoudstechnieken				○	
anl. « machine » zeevaartschool		scheepswerktuigkunde				○	

Benaming academiejaar 1994-1995		Benaming vanaf academiejaar 1995-1996					
afdeling	optie	opleiding	optie	1° j.	2° j.	3° j.	4° j.
elektriciteit		electriciteit :					
electronica		elektriciteit					
meet- en regeltechniek		elektronica				○	
microprocessoren		elektronica				○	
telecommunicatie		elektronica				○	
elektronica		elektronica				○	
		AUDIOVISUELE EN BEELDENDE KUNST					
plastische kunsten		plastische kunsten				○	
		MUZIEK EN DRAMATISCHE KUNST					
dans		dans				○	
		BIOTECHNIEK					
land en tuinbouw		landbouw en biotechnologie				○	

Benaming academiejaar 1994-1995		Benaming vanaf academiejaar 1995-1996					
afdeling	optie	opleiding	optie	1° j.	2° j.	3° j.	4° j.
		SOCIAAL-AGOGISCH WERK					
orthopedagogie		orthopedagogie				○	
orthopedagogie		orthopedagogie				○	
residentiële orthopedagogie		orthopedagogie				○	
ambulante orthopedagogie		orthopedagogie				○	
lichamelijke opvoeding		wordt afgebouwd		/	○	○	
assistent in de psychologie :		sociaal werk :					
assistent in de psychologie :		assistent in de psychologie				○	
psychologie en klinische psychologie		assistent in de psychologie				○	
organisatie, consulaire en arbeidspsychologie		assistent in de psychologie				○	
maatschappelijk adviseur		maatschappelijke advisering				○	
maatschappelijk assistent							
maatschappelijk werk		maatschappelijk werk				○	
personeelswerk		personeelswerk				○	
syndicaal werk		syndicaal werk				○	
sociaal-cultureel werk		sociaal-cultureel werk				○	
		ONDERWIJS					
algemene vakken		algemene vakken					
Nederlands		Nederlands				○	
Engels		Engels				○	
Frans		Frans				○	
wetenschappen-aardrijkskunde		wetenschappen-aardrijkskunde				○	
wiskunde		wiskunde				○	
elektriciteit-tto		elektriciteit-tto				○	
handel		handel				○	
huishoudkunde-tto		huishoudkunde-tto				○	
kleding-tto		kleding-tto				○	
kleuterleidster		kleuterleidster				○	
land- en tuinbouw tto		land- en tuinbouw-tto				○	

Benaming academiejaar 1994-1995		Benaming vanaf academiejaar 1995-1996					
afdeling	optie	opleiding	optie	1° j.	2° j.	3° j.	4° j.
lichamelijke opvoeding :		lichamelijke opvoeding :					
biologie		biologie				○	
bewegingsrecreatie		bewegingsrecreatie				○	
mechanica tto		mechanica tto				○	
muzikale vorming		muzikale vorming				○	
nijverheid tto		nijverheid tto				○	
onderwijzer		onderwijzer				○	
plastische kunsten		plastische kunsten				○	
schoonheidszorgen		schoonheidszorgen				○	
tto :		tto :					
huishoudkunde		huishoudkunde				○	
kleding		kleding				○	
nijverheid		nijverheid				○	

Legend. :

- studiejaar dat vanaf 1995-1996 ingericht wordt volgens de nieuwe structuur
- studiejaar dat in 1995-1996 ingericht wordt volgens de oude structuur en daarna overgaat in de nieuwe structuur
- studiejaar dat uitdovend wordt ingericht volgens de oude structuur
- N* speciaal overgangsjaar in het academiejaar 1995-1996

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 juli 1995 betreffende de omvorming van de opleidingen en opties van de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap.
Brussel, 19 juli 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage 2

Omvormingstabel van de basisopleidingen van twee cycli

Benaming academiejaar 1994-1995		Benaming vanaf academiejaar 1995-1996		1° cyclus		2° cyclus		
afdeling	optie	opleiding	optie	1° Kan	2° Kan	1° lic.	2° lic.	3° lic.
architectuur		ARCHITECTUUR						
interieurarchitect		architectuur						○
		interieurarchitectuur					○	
bestuurswetenschappen		HANDELSWETENSCHAPPEN EN BEDRIJFSKUNDE						
handelswetenschappen		bestuurskunde					○	○
handels- en consulaire wetenschappen		handelswetenschappen					○	○
handels- en financiële wetenschappen		handelswetenschappen					○	○
handels- en bestuurswetenschappen		handelswetenschappen					○	○
handelsingenieur		handelsingenieur						○
industriële ingenieur		INDUSTRIËLE WETENSCHAPPEN EN TECHNOLOGIE						
bouwkunde		industriële wetenschappen						
bouwkunde		bouwkunde					○	
landmeter		landmeten					○	

Benaming academiejaar 1994-1995		Benaming vanaf academiejaar 1995-1996		1°cyclus		2° cyclus		
afdeling	optie	opleiding	optie	1° Kan	2° Kan	1° lic.	2° lic.	3° lic.
chemie		chemie						
biochemie		biochemie					○	
chemie		chemie					○	
elektriciteit		elektriciteit						
elektriciteit		elektriciteit					○	
elektronica		elektronica					○	
elektromechanica		elektromechanica					○	
		industrieel ontwerpen					○	
kernenergie		kernenergie					○	
mechanica		mechanica					○	
		milieukunde						
textiel		textiel					○	
		verpakking en conditionering						
nautische wetenschappen		nautische wetenschappen					○	

Benaming academiejaar 1994-1995		Benaming vanaf academiejaar 1995-1996		1°cyclus		2° cyclus		
afdeling	optie	opleiding	optie	1° Kan	2° Kan	1° lic.	2° lic.	3° lic.
		AUDIOVISUELE EN BEELDENDE KUNST						
audiovisuele kunst		audiovisuele kunst						
animatie		animatie					○	
medium		medium					○	
beeldende kunst		beeldende kunst						
driedimensionale vormgeving		driedimensionale vormgeving					○	
fotografie		fotografie					○	
grafische en reclamevormgeving		grafische en reclamevormgeving					○	
mode-, textiel- en toneelkostuum- ontwerpen		mode-, textiel- en toneelkostuum- ontwerpen					○	
restauratie		restauratie					○	
vrije kunsten		vrije kunsten					○	
produktontwikkeling		produktdesign						○
		MUZIEK EN DRAMATISCHE KUNST						
dramatische kunst		dramatische kunst						
kleinkunst		kleinkunst					○	
toneel		toneel					○	
woordkunst		woordkunst					○	
muziek		muziek						
instrument-zang		instrument						○
instrument-zang		zang						○
instrument-zang		kamermuziek						○
jazz-lichte muziek		jazz en lichte muziek						○
		muziekagogiek						○
muziektheorie-schriftuur		muziekschriftuur en directie						○

Benaming academiejaar 1994-1995	Benaming vanaf academiejaar 1995-1996	1° cyclus		2° cyclus		
		1° Kan	2° Kan	1° lic.	2° lic.	3° lic.
afdeling optie	opleiding optie					
landbouw	BIOTECHNIEK					
landbouw	landbouw en biotechnologie					
landbouw- en voedingsindustrieën	landbouw				○	
tuinbouw	landbouw- en voedingsindustrieën				○	
	tuinbouw				○	
produktontwikkeling	PRODUKTONTWIKKELING					
	produktontwikkeling					○
tolk	TOEGEPASTE TAALKUNDE					
vertaler	journalistiek					
	vertaalkunde					
	tolk				○	
	vertaler				○	

Legende :

- studiejaar dat vanaf 1995-1996 ingericht wordt volgens de nieuwe structuur
- studiejaar dat in 1995-1996 ingericht wordt volgens de oude structuur en daarna overgaat in de nieuwe structuur
- studiejaar dat uitdovend wordt ingericht volgens de oude structuur

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 juli 1995 betreffende de omvorming van de opleidingen en opties van de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap.

Brussel, 19 juli 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 95 - 3098

19 JUILLET 1995. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif à la transformation des formations et options des instituts supérieurs en Communauté flamande

136471

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande, tel que modifié, notamment l'article 314bis, inséré par le décret du 13 avril 1995;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° le décret : le décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande;

2° ancienne structure : les conditions auxquelles une section ou une option devait satisfaire sur le plan de la durée d'études, du contenu de programme de formation ou du diplôme sur la base de la réglementation y applicable au 31 août 1995;

3° nouvelle structure : les conditions auxquelles une formation ou une option doit satisfaire sur le plan de la durée d'études, du contenu du programme de formation ou du diplôme sur la base du décret.

Art. 2. Les sections et options existantes de l'« ancienne structure » sont converties en formations et options de la « nouvelle structure » conformément au tableau annexé au présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. A partir de l'année académique 1995-1996, les instituts supérieurs organisent selon la nouvelle structure toutes les formations et options pour lesquelles ont capacité d'enseignement sur la base de l'annexe II du décret.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, les instituts supérieurs organisent, pendant l'année académique 1995-1996, la dernière année d'études des formations initiales d'un cycle et la dernière année d'études du deuxième cycle des formations initiales de deux cycles selon l'ancienne structure.

§ 3. Par dérogation au § 1^{er}, les instituts supérieurs organisent, pendant l'année académique 1995-1996, la dernière année et l'avant-dernière année d'études des options de la formation nursing et de la formation obstétrique selon l'ancienne structure et pendant l'année académique 1996-1997 la dernière année d'études selon l'ancienne structure. Pour la formation nursing social, les instituts supérieurs peuvent organiser, pendant l'année académique 1996-1997, aussi bien une dernière année « ancienne structure » qu'une dernière année « nouvelle structure ».

Art. 4. § 1^{er}. Les instituts supérieurs déterminent dans leur programme de formation les conditions auxquelles un étudiant régulièrement inscrit dans une année d'études organisée selon l'ancienne structure conformément à l'article 3, qui ne réussit pas aux examens de cette année d'études, peut passer de l'ancienne structure à la nouvelle structure.

§ 2. Dans des cas exceptionnels, l'institut supérieur peut permettre aux étudiants visés au § 1^{er} du présent article qui ne veulent pas changer de structure, de compléter leur formation dans l'ancienne structure à condition :

1° que le nombre maximal d'inscriptions et la durée maximale de financement, visés à l'article 177, 3° et 4° du décret, ne soient pas dépassés; pour le calcul du nombre d'inscriptions et la durée de financement, le nombre d'inscriptions et les années académiques avant l'année 1995-1996 entrent (également) en ligne de compte;

2° qu'ils n'interrompent pas leurs études.

L'institut supérieur détermine les conditions supplémentaires dans son programme de formation.

Art. 5. § 1^{er}. Pour le calcul du nombre d'étudiants dans une formation ou option, aussi bien les étudiants qui suivent la section ou option selon l'ancienne structure, que les étudiants qui suivent la formation ou option selon la nouvelle structure entrent en ligne de compte.

§ 2. Pour les années académiques précédant l'année académique 1995-1996, le nombre d'étudiants dans une formation ou option est égal au nombre total d'étudiants admissibles au financement dans les sections ou options qui sont converties en cette formation. Le nombre d'étudiants admissibles au financement pendant une certaine année d'études est calculé selon la réglementation qui était applicable à cette année d'études.

§ 3. Les sections qui sont converties, appartiennent pour le calcul du financement de l'institut supérieur au même groupe financier que la formation dans laquelle elles sont transformées.

Les sections qui sont supprimées progressivement, appartiennent pour le calcul du financement de l'institut supérieur à la discipline dans laquelle elles sont reprises selon le tableau.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1995.

Art. 7. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 19 juillet 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

Annexe I

Tableau de transformation des formations initiales d'un cycle

Dénomination année académique 1994-1995		Dénomination à partir de l'année académique 1995-1996					
section	option	formation	option	1 ^o a.	2 ^o a.	3 ^o a.	4 ^o a.
ARCHITECTURE							
assistant-architecte		assistant-architecte				○	
architecture d'intérieur		décoration d'intérieur				○	
architecture d'intérieur		est supprimée progressivement		/	/	/	○
décoration d'intérieur		décoration d'intérieur				○	
architecture de paysage et de jardin		architecture des jardins et du paysage				○	
SOINS DE SANTE							
traitements physiques :		traitements physiques :					
ergothérapie		ergothérapie				○	
kinésithérapie		kinésithérapie				○	
podologie		podologie				○	
orthopédie (cyclique — 94/95 = 1 ^o)		orthopédie				○	
logopédie		logopédie et audiologie				○	
		technologie de laboratoire et de l'alimentation					
techniques pharmaceutiques et biologiques		techniques pharmaceutiques et biologiques				○	
chimie clinique		technologie de laboratoire médical				○	
science de l'alimentation et diététique		science de l'alimentation et diététique				○	

Dénomination année académique 1994-1995		Dénomination à partir de l'année académique 1995-1996					
section	option	formation	option	1° a.	2° a.	3° a.	4° a.
nursing :		nursing :					
	nursing pédiatrique		nursing pédiatrique		○	○	
	nursing psychiatrique		nursing psychiatrique		○	○	
	nursing hospitalier		nursing hospitalier		○	○	
	nursing social		nursing gériatrique			○	
	accoucheuse		nursing social			○	
			obstétrique			○	

Dénomination année académique 1994-1995		Dénomination à partir de l'année académique 1995-1996					
section	option	formation	option	1° a.	2° a.	3° a.	4° a.
SCIENCES COMMERCIALES ET GESTION D'ENTREPRISE							
gestion d'entreprise :		gestion d'entreprise :					
	comptabilité		comptabilité-fiscalité			○	
	comptabilité-fiscalité		comptabilité-fiscalité			○	
	administration de l'entreprise		comptabilité-fiscalité			○	
	administration publique		comptabilité-fiscalité			○	
	expédition		expédition, distribution et transport			○	
	finances		finances et assurances			○	
	assurances		finances et assurances			○	
	marketing		marketing			○	
	gestion de l'environnement		gestion de l'environnement			○	
	pratique juridique		pratique juridique			○	
	gestion, tourisme et récréation		gestion, tourisme et récréation			○	
	gestion de la communication		gestion de la communication				
	communication dans l'entreprise		communication dans l'entreprise			○	
	presse et communication		presse et communication			○	
	public relations		public relations			○	
	gestion hôtelière		gestion hôtelière			○	
	gestion de secrétariat		gestion de secrétariat				
	secrétariat-langues		secrétariat-langues			○	
	secrétariat médical et enregistrement		secrétariat médical			○	
	traducteur commercial		traduction commerciale et interprétariat			○	
	interprète commercial		traduction commerciale et interprétariat			○	
	informatique appliquées		informatique appliquée			○	

Dénomination année académique 1994-1995		Dénomination à partir de l'année académique 1995-1996					
section	option	formation	option	1° a.	2° a.	3° a.	4° a.
SCIENCES INDUSTRIELLES ET TECHNOLOGIE							
		techniques audiovisuelles :					
	assistance		assistance			○	
	image-son-montage		image-son-montage			○	
	composition d'images						
	cinématographie		cinématographie			○	
	photographie		photographie			○	
	animation		est supprimée progressivement	/	○	○	

Dénomination année académique 1994-1995		Dénomination à partir de l'année académique 1995-1996					
section	option	formation	option	1° a.	2° a.	3° a.	4° a.
construction		construction					
	construction		construction				○
	immobilier		immobilier				○
topographie			est supprimée progressivement	/	○	○	
textile			textile				○
confection			confection				○
chimie :			chimie :				
	biochimie		biochimie				○
	chimie		chimie				○
	protection de l'environnement		protection de l'environnement				○
	techniques de transformation		techniques de transformation				○
soutien logistique			soutien logistique				
			aéronautique				
entreprises graphiques :			entreprises graphiques :				
	industrie du livre		industrie du livre				○
	entreprises graphiques		entreprises graphiques				○
technologie du bois			bois				○
technologie			technologie logistique				○
mécanique :			mécanique :				
	mécanique		mécanique				○
	mécanique automobile		mécanique automobile				○
électromécanique :			électromécanique :				
	mécanisation de l'entreprise		mécanisation de l'entreprise				○
	électromécanique		électromécanique				○
	climatisation		climatisation				○
	appareillage médical		appareillage médical				○
	techniques de mesurage et de régulation		techniques de mesurage et de régulation				○
	techniques d'entretien		techniques d'entretien				○
	section « machine » école de navigation maritime		mécanique navale				○
			électricité :				
	électricité		électricité				
	électronique						
	techniques de mesurages et de régulation		électronique				○
	microprocesseurs		électronique				○
	télécommunication		électronique				○
	électronique		électronique				○
		ARTS AUDIOVISUELS ET PLASTIQUES					
arts plastiques		arts plastiques					○
		MUSIQUE ET ART DRAMATIQUE					
danse		danse					○
		BIOTECHNOLOGIE					
agriculture et horticulture		agriculture et biotechnologie					○

Dénomination année académique 1994-1995		Dénomination à partir de l'année académique 1995-1996					
section	option	formation	option	1° a.	2° a.	3° a.	4° a.
		TRAVAIL SOCIO-EDUCATIF					
orthopédagogie		orthopédagogie				○	
	orthopédagogie résidentielle	orthopédagogie				○	
	orthopédagogie ambulante	orthopédagogie				○	
éducation physique		est supprimée progressivement		○		○	
assistant en psychologie :		travail social					
	assistant en psychologie :	assistant en psychologie				○	
	psychologie et psychologie clinique	assistant en psychologie				○	
	organisation, consultation et psychologie du travail	assistant en psychologie				○	
conseiller social		consultation sociale				○	
assistant social							
	assistance sociale	services sociaux				○	
	aide au personnel	aide au personnel				○	
	travail syndical	travail syndical				○	
	travail socio-culturel	travail socio-culturel				○	
		ENSEIGNEMENT					
cours généraux :		cours généraux :					
	néerlandais	néerlandais				○	
	anglais	anglais				○	
	français	français				○	
	sciences-géographie	sciences-géographie				○	
	mathématiques	mathématiques				○	
électricité-éducation technique et technologique		électricité-éducation technique et technologique				○	
commerce		commerce				○	
économie ménagère-éducation technique et technologique		économie ménagère-éducation technique et technologique				○	
habillement-éducation technique et technologique		habillement-éducation technique et technologique				○	
institutrice préscolaire		institutrice préscolaire					
agriculture et horticulture — éducation technique et technologique		agriculture et horticulture — éducation technique et technologique				○	
éducation physique :		éducation physique :					
	biologie	biologie				○	
	eurythmie	eurythmie				○	
mécanique-éducation technique et technologique		mécanique-éducation technique et technologique				○	
éducation musicale		éducation musicale				○	
industrie-éducation technique et technologique		industrie-éducation technique et technologique				○	
instituteur(trice)		instituteur(trice)				○	
arts plastiques		arts plastiques				○	
soins de beauté		soins de beauté				○	
éducation technique et technologique :		éducation technique et technologique :					
	économie domestique	économie domestique				○	
	habillement	habillement				○	
	industrie	industrie				○	

Légende :

- année d'études organisée selon la nouvelle structure à partir de 1995-1996
 année d'études organisée selon l'ancienne structure en 1995-1996 et selon la nouvelle structure l'année académique suivante
 année d'études organisée extinctivement selon l'ancienne structure
 N* année spéciale de transition pendant l'année académique 1995-1996

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand relatif à la transformation des formations et options des instituts supérieurs en Communauté flamande.

Bruxelles, le 19 juillet 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

Annexe 2

Tableau de transformation des formations initiales de deux cycles

Dénomination année académique 1994-1995		Dénomination à partir de l'année académique 1995-1996		1 ^o cycle		2 ^o cycle		
section	option	formation	option	1 ^o Can.	2 ^o Can.	1 ^o lic.	2 ^o lic.	3 ^o lic.
		ARCHITECTURE						
architecture		architecture						○
architecte d'intérieur		architecture d'intérieur					○	
		SCIENCES COMMERCIALES ET GESTION D'ENTREPRISE						
sciences administratives		sciences administratives					○	○
sciences commerciales		sciences commerciales					○	○
sciences commerciales et consulaires		sciences commerciales					○	○
sciences commerciales et financières		sciences commerciales					○	○
sciences commerciales et administratives		sciences commerciales					○	○
ingénieur commercial		ingénieur commercial						○
		SCIENCES INDUSTRIELLES ET TECHNOLOGIE						
ingénieur industriel		sciences industrielles						
construction		construction						
construction		construction					○	
géomètre		géométrie					○	
chimie		chimie						
biochimie		biochimie					○	
chimie		chimie					○	
électricité		électricité						
électricité		électricité					○	
électronique		électronique					○	
électromécanique		électromécanique					○	
énergie nucléaire		design industriel						
mécanique		énergie nucléaire					○	
		mécanique					○	
		science de l'environnement						
textile		textile					○	
		emballage et conditionnement						
sciences nautiques		sciences nautiques					○	

Dénomination année académique 1994-1995		Dénomination à partir de l'année académique 1995-1996		1 ^o cycle		2 ^o cycle		
section	option	formation	option	1 ^o Can	2 ^o Can	1 ^o lic.	2 ^o lic.	3 ^o lic.
		ARTS AUDIOVISUELS ET PLASTIQUES						
arts audiovisuels		arts audiovisuels						
	animation		animation				○	
	médias		médias				○	
arts plastiques		arts plastiques						
	esthétique tridimensionnelle		esthétique tridimensionnelle				○	
	photographie		photographie				○	
	esthétique graphique et publicitaire		esthétique graphique et publicitaire				○	
	création de mode, de textile et de costumes de théâtre		création de mode, de textile et de costumes de théâtre				○	
	restauration		restauration				○	
	arts libéraux		arts libéraux				○	
	conception de produits		esthétique industrielle					○
		MUSIQUE ET ART DRAMATIQUE						
art dramatique		art dramatique						
	cabaret		cabaret				○	
	théâtre		théâtre				○	
	arts de la parole		arts de la parole				○	
musique		musique						
	instrument-chant		instrument					○
	instrument-chant		chant					○
	instrument-chant		musique de chambre					○
	jazz-musique légère		jazz et musique légère					○
	théorie musicale-écritures musicales		animation musicale					○
			écritures musicales et direction					○
		BIOTECHNOLOGIE						
agriculture		agriculture et biotechnologie						
	agriculture		agriculture				○	
	agriculture et industries de l'alimentation		agriculture et industries de l'alimentation				○	
	horticulture		horticulture				○	
		CONCEPTION DE PRODUITS						
conception de produits		conception de produits						○
		LINGUISTIQUE APPLIQUEE						
		journalisme						
		traduction						
études d'interprète		études d'interprète					○	
études de traducteur		études de traducteur					○	

Légende :

- année d'études organisée selon la nouvelle structure à partir de 1995-1996
- année d'études organisée selon l'ancienne structure en 1995-1996 et selon la nouvelle structure l'année académique suivante
- année d'études organisée extinctivement selon l'ancienne structure

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand relatif à la transformation des formations et options des instituts supérieurs en Communauté flamande.

Bruxelles, le 19 juillet 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE